

Un été animé !

Le budget p. 4-5



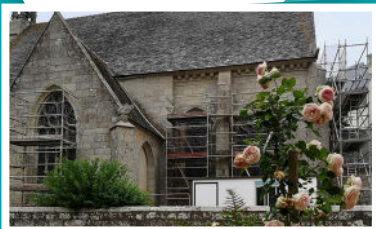
Vie participative p. 6



Les animations p. 7-8



Travaux de l'église p. 11



ROSCOFF FÊTE LA MER
23 & 24 Juillet 2022

Concert « Mouez Rosko »
Église ND de Croaz Batz
22 juillet 21:00

Entrée gratuite
Concerts et chants de marins
Parade de bateaux
Repas de la SNSM
Bar à huîtres
Vieux port de Roscoff

Village dédié aux activités maritimes
Stands & animations nautiques pour petits & grands

Invité : ACCROVOILE



L'Édito de la Maire

Chères et chers Roscovites,

Depuis quelques mois, après une période particulière d'un an et demi, nous avons retrouvé un rythme de vie presque normal, et les manifestations et festivités traditionnelles de l'été ont été programmées. Nous espérons que la recrudescence des contaminations Covid ne joue pas les trouble-fête car la convivialité et les réjouissances sont attendues par tous. Il nous faut toutefois rester vigilants et prudents.

Dans un contexte mondial inquiétant et dramatique, et face à une situation économique qui impacte notre pouvoir d'achat, l'augmentation des prix et la hausse du coût de l'énergie, certains vont devoir faire face à des difficultés, cela nous préoccupe bien sûr et je les assure de mon soutien, je rappelle à tous la présence de notre CCAS pour toute demande d'assistance.

Cette année encore la circulation a été modifiée pour l'été rue des Johnnies et rue Gambetta, et de nouveaux marquages ont été faits à travers la ville pour accroître la sécurité de tous. Permettre à tous les utilisateurs d'utiliser la voie publique en se respectant les uns les autres, et aller vers une circulation plus apaisée et plus sécurisée est notre préoccupation et fait partie du travail de notre Comité Technique de Sécurité Routière. Dans les prochains mois, nous vous inviterons à une réunion avec le CTSR et la gendarmerie, pour discuter des implantations à prévoir pour encore plus de sécurité : nouveaux STOP, passages piétons, protection des cheminements, chicanes, signalétique, etc. D'autres réunions thématiques seront programmées et nous préparerons la mise en place de la Commission extramunicipale Fêtes et Animations.

Pour Roscoff, l'été c'est le retour des touristes en grand nombre et les retrouvailles familiales. Pour certains habitants, c'est un quotidien perturbé durant deux mois, que je comprends : accroissement de population, densification de circulation, difficultés de stationnement, nécessitant adaptation et compréhension. Mais c'est aussi une période essentielle pour tous les acteurs économiques de notre ville.

Dans l'attente de vous retrouver nombreux en ville ou lors de nos festivités estivales, je vous souhaite, ainsi que mon équipe, de passer un bel été !

Odile Thubert Montagne

Maire de Roscoff

Directrice de la publication : Odile Thubert Montagne

Rédaction : Service Communication

Crédit photos : Mairie de Roscoff, JP Vouxer, A. Lamoureux

Création de la maquette, réalisation et impression :
Imprimerie de Bretagne



Roskoadezed ha Roskoiz kaezh,

Abaoe un nebeud mizioù zo, war-lerc'h bloaz hanter ur mare dibar, hor boa adkavet ul lusk buhez normal pe dost, ha programmet eo bet abadennoù ha festoù an hañv. Emic'hañs ne vo ket trubuilhet kement-se gant kresk kontammadurioù ar c'hCovid, rak emañ an holl o c'hortoz ar momedoù kevanezus hag an ebatoù-se. Ret eo deomp chom war evezh ha bezañ fur koulskoude.

En ur bed nec'hus ha drastus, hag en ur blegenn ekonomikel he deus efedoù fall war hor galloud da brenañ, kresk ar prizioù ha koust an energiezh, lod ac'hanoc'h en em gavo gant diaesterioù. Prederiet omp gant an dra-se evel-just : ra vint sur e sikourin anezho. Degas a ran da soñj d'an holl emañ hor c'hKOSG aze evit kement goulenn skoazell zo.

Er bloaz-mañ c'hoazh eo bet cheñchet ar monedone e-pad an hañv e straed ar Joniged hag er straed Gambetta, ha merkoù nevez zo bet graet e kêr evit gwellaat surentez an holl. Hor preder eo ober d'an dud implijout an hentoù foran en ur zoujañ an eil re ar re all, ha mont war-zu ur monedone peoc'husoc'h ha suroc'h. Kement-se zo ul lodenn eus labour hor Poellgor Teknikel Surentez war an Hent. Er mizioù a zeu e pedimp ac'hanoc'h d'un emvod gant PTSH hag an archerien, evit kaozeal eus an traoù da rakwelet evit muioc'h a surentez c'hoazh : panneloù STOP nevez, treuzennoù kerzhourien, gwareziñ an hentoù-kerzhet, kammigelloù, panneloù ha kement zo. Programmet e vo emvodoù tematek all ha prientiñ a reomp Bodad trakêr ar Festoù hag an Abadennoù.

Evit Rosko ez eo ivez an hañv distro an douristed a-vras hag emgavidigezh ar familhoù. Evit annezidi zo ez eo ur vuhez pemdez trubuilhet e-pad daou viz : kresk ar boblañs, muioc'h a vonedone, diaesterioù evit renkañ ar c'hirri. Ret eo kompren ha mont diouzh an diaesterioù-se. Met bez' ez eo ivez ur mare tu pe du evit holl oberourien ekonomikel hor c'hêr.

Da c'hortoz gwelet ac'hanoc'h stank e kêr pe da-geñver gouelioù an hañv, e souetan deoc'h, asambles gant va skipailh, tremen un hañvezh kaer !

Odile Thubert Montagne

Maerez Rosko

La gestion du Vieux-Port pour la ville de Roscoff par un EPIC (Etablissement public à caractère industriel et commercial) nécessite une identification de celui-ci dans tous les supports de communication et de signalisation le concernant. Le logo retenu répond à la charte graphique de la Région pour les ports qu'elle possède. Les Roscovites devront se familiariser avec ce nouveau logo qui apparaîtra sur les correspondances et tous les supports de communication en lien avec les événements se déroulant sur l'emprise du Vieux-port.



Tirage : 2800 exemplaires

Ce numéro de Roscoff infos est également disponible au format pdf sur le site de la ville : www.roscoff.bzh

 [facebook.com/VilleRoscoff](https://www.facebook.com/VilleRoscoff)
 twitter.com/VilleRoscoff



LE RETOUR EN IMAGES



► Mercredi 13 avril - jardin Louis Kerdilès

Plus de 200 participants à la chasse à l'œuf

Le Conseil Municipal Enfants de Roscoff a organisé la traditionnelle chasse à l'œuf au jardin Louis Kerdilès. Les jeunes élus ont dissimulé plus de 700 œufs factices parmi les arbres, bosquets et massifs

herbeux. L'événement a accueilli plus de 200 enfants de Roscoff et des communes voisines. Chacun a ensuite pu échanger ses découvertes contre de vrais chocolats au centre de loisirs Kerjoie.

► Exposition Mathurin Méheut : des activités dédiées aux scolaires

Les élèves roscovites ont visité l'exposition consacrée au peintre Mathurin Méheut, intitulée « Roscoff, île de Batz, nature et scènes de vie » du 9 avril au 8 mai à l'Abri du Canot de Sauvetage.

Les CM2 ont ensuite réalisé deux fresques de quatre mètres de long, dont les panoramiques ont été imaginés par l'artiste peintre Guillaume Barazer, sur les thèmes « Scènes de vie » pour les élèves des Moguérou et « La faune marine » pour ceux de l'Ange-Gardien. Elles seront bientôt exposées dans les écoles respectives.



► Initiation aux travaux de jardinage pour les scolaires

Le projet jardinage initié par le service des espaces verts de la ville et les deux écoles roscovites a remporté un franc succès auprès des enfants, tous âges confondus. Les élèves se sont rendus aux serres municipales pour effectuer des semis sous la conduite de Stéphane Bars, responsable des espaces verts. D'autres élèves avaient déjà installé des « lasagna beds » qui n'attendent plus que profusion de cultures. Des interventions ont également eu lieu au sein des écoles.



► Vendredi 6 mai - Espace Mathurin Méheut

Assemblée Générale des Petites Cités de Caractères de Bretagne à Roscoff

Les 28 communes bretonnes labellisées Petites Cités de Caractère se sont réunies pour leur assemblée générale à Roscoff. Entre sessions de travail et temps de convivialité, cette réunion a été l'occasion de rencontrer l'ensemble des acteurs du réseau mais aussi de travailler sur le devenir du label. Les participants ont pu bénéficier d'une visite guidée de Roscoff très appréciée.



► Le Roskobus est de retour !

Le service de navettes gratuites a repris le 9 juillet, avec deux bus, l'un de 50 places avec un accès facilité pour les personnes à mobilité réduite, et l'autre de 35 places. Les passages ont lieu toutes les 15 minutes, tous les jours, de 9h15 à 19h30, avec seize arrêts et six parkings relais gratuits. L'application Zenbus permet de géolocaliser le Roskobus en temps réel. Renseignement sur www.roscoff-tourisme.com.

► Cérémonie du 8 mai- Cimetière du Vil

Près d'une cinquantaine de personnes se sont réunies pour la commémoration du 77^e anniversaire de la victoire du 8 mai 1945. La cérémonie devant le monument aux morts a été présidée par Jacques Guivarch, président de l'UNC Roscoff. Après une lecture du message du Secrétaire d'État par Odile Thubert Montagne, Maire, les membres du Conseil Municipal Enfants ont lu le poème *Liberté* de Paul Eluard. Des gerbes ont été déposées devant le monument aux morts et sur la tombe du néo-zélandais F. W. Stout.



Le budget 2022 de la ville de Roscoff

Le budget 2022 a été construit en tenant compte des priorités présentées lors du débat d'orientation budgétaire :

- la stabilité des taux des impôts locaux,
- la maîtrise des coûts de fonctionnement,
- la réalisation du plan pluriannuel d'investissement.

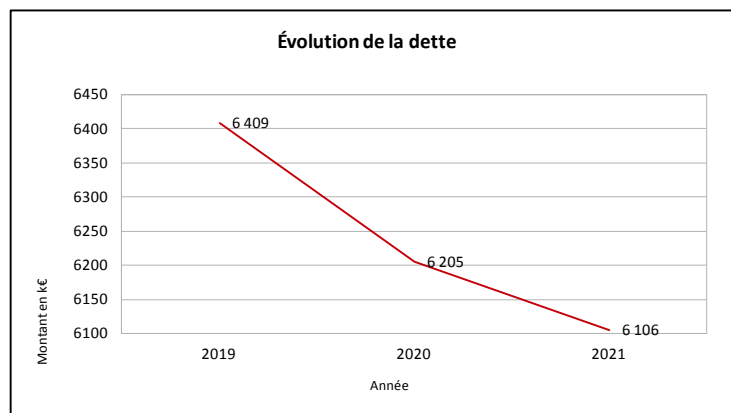
FISCALITÉ : UNE STABILITÉ DES TAUX

Comme en 2021 les taux d'imposition restent stables :

- taxe d'habitation : 12,07%
- taxe foncière sur les propriétés bâties : 31,91%
- taxe foncière sur les propriétés non bâties : 45,38%.

LA DETTE

Le montant de la dette baisse à nouveau en 2021 et la capacité de désendettement s'améliore. Elle est de 4,91 années fin 2021, le seuil critique étant de 10 ans.



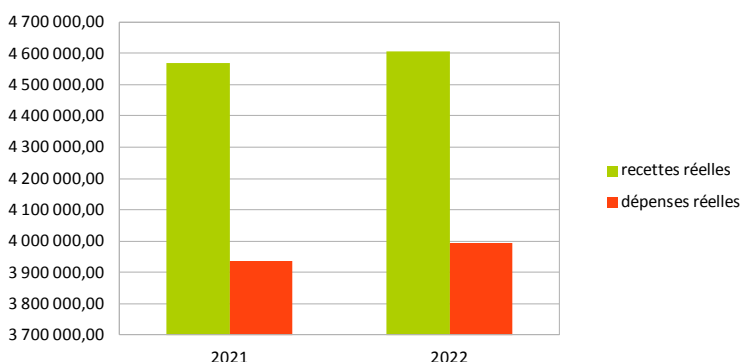
LE FONCTIONNEMENT

Le budget de fonctionnement s'élève à 5 350 432,00 € , en augmentation de 8,02% par rapport au budget 2021.

Les impacts de la situation sanitaire devraient s'atténuer sans toutefois disparaître complètement.

La création de l'EPIC Roscoff-Vieux Port entraîne une nouvelle affectation de certaines recettes et dépenses du budget ville vers le budget de l'EPIC.

Évolution budget fonctionnement 2022

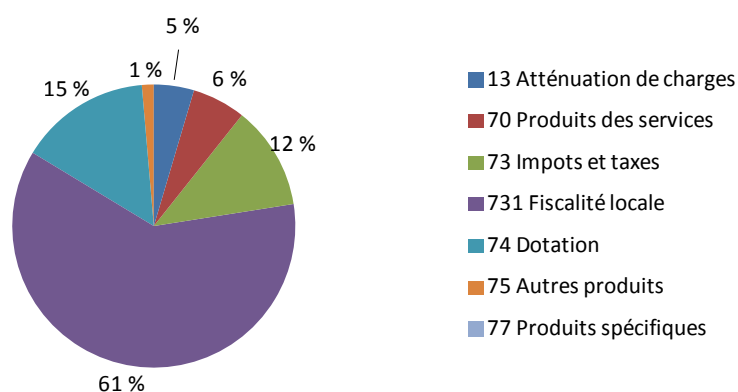


RECETTES DE FONCTIONNEMENT

Les recettes réelles de fonctionnement s'élèvent à 4 605 210 € en augmentation de 0,82% par rapport au budget 2021.

- Les recettes de la fiscalité locale progressent de 5,07% du fait de la réévaluation des bases et des nouvelles constructions.
- Les impôts et taxes progressent également malgré le transfert des droits de place du marché vers le budget de l'EPIC, en raison de la reprise de l'activité du casino.
- Les droits de stationnement et des redevances d'occupation du domaine public étant transférés en majorité au budget de l'EPIC, les produits des services baissent de 12%.

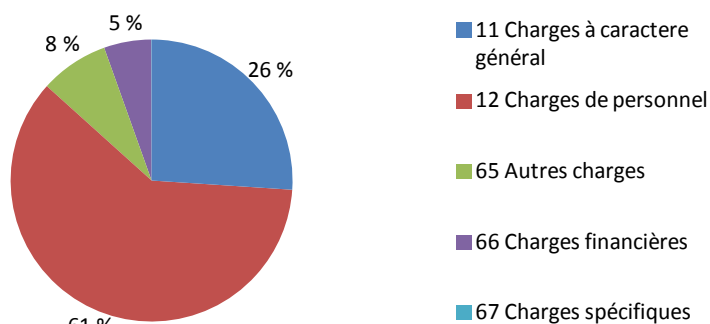
Budget 2022-Recettes réelles



DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

Les dépenses réelles de fonctionnement s'élèvent à 3 992 601 €, en augmentation de 1,46% par rapport au budget 2021.

Budget 2022-Dépenses réelles



- Tout en tenant compte de l'inflation, de l'augmentation significative des coûts de l'énergie et des carburants, les charges à caractère général baissent de 3,43%. La réaffectation de la totalité des charges du port au budget de l'EPIC contribue également à cette baisse.
- Les charges de personnel augmentent de 2,31% en raison notamment du coût des remplacements d'agents éloignés du service, du remplacement des départs en retraite, des évolutions de carrière.

LES INVESTISSEMENTS

Un montant important : 2 032 016 €

Centre nautique : 550 000 €

Dotations : 300 000 €

- EPIC : 130 000 €
- Participation réalisation quartier gare : 170 000 €

Voirie : 355 100 €

- route de Kerbrat, route du Laber, rue Charles le Goffic

Bâtiments : 119 805 €

- Travaux bâtiment rue Armand Rousseau, école des Moguerou, Kerjoie

Environnement cadre de vie : 92 150 €

- Éclairage public, espaces verts, littoral, accessibilité

Patrimoine et culture : 152 000 €

- Église vitraux maçonnerie, rénovation des albâtres : 140 000 €



La première tranche finalement retenue par la DRAC en 2022 concerne le lot 1 Maçonnerie - Pierre de taille et le lot 5 Vitrail (voir page 11).

Sports et loisirs : 124 000 €

- Terrain multisports

Équipements des services : 338 961 €

- Matériel informatique, logiciels d'exploitation, renouvellement véhicules

LES BUDGETS ANNEXES

Eau

- Baisse des tarifs en 2022
- Travaux de rénovation pour 116 570 € HT

Assainissement

- Baisse des tarifs en 2022
- Travaux de rénovation : 347 317,50 € HT Station épuration, réseau Lagadennou, Albert de Mun, Ropartz Morvan, Marquise de Kergariou, Général le Flô, Laennec, Allée Roskagoz, Lagadennou

Camping

- Viabilisation aire de camping car : 29 029 € HT.



À Perharidy, l'aire de services pour camping-cars, dont le dossier de déclaration préalable a été instruit favorablement par les services de Haut-Léon Communauté, est opérationnelle depuis le 19 mai. Lors de l'inauguration le 24 juin, Odile Thubert Montagne, maire de Roscoff, a coupé symboliquement le ruban tricolore en présence notamment de Jacques Édern, président de Haut-Léon communauté, de Jean-Jacques Sévère, adjoint chargé du développement économique et du tourisme, de Bernard Le Pors, maire de Santec, et de Cédric Moyon, responsable du développement du réseau Camping-car Park, société délégataire de service public pour 20 ans depuis le 1er janvier 2022.

Réunions publiques

Après une première réunion publique en septembre 2021, sans thème précis, Odile Thubert Montagne et son équipe municipale ont invité les habitants à participer à deux réunions publiques d'information en mai 2022 afin d'échanger sur les grands projets à venir.

La construction du futur centre nautique

La rencontre organisée le 2 mai dernier a réuni plus de 160 personnes. Plusieurs intervenants concernés par le dossier étaient présents pour exposer les résultats des analyses des sols, le dossier loi sur l'eau et le plan général de coordination du chantier : Éric Gaucher et Hélène Paillou, pour la Direction régionale de l'environnement, de l'aménagement et du logement (DREAL), Franck Karg, directeur scientifique pour la société HPC International, retenue pour les analyses du site, Frédéric Bégoc de la Dekra (société de contrôle) et Cédric Didat, architecte.

Pour rappel, le projet prévoit la construction d'un bâtiment de 543 m², semi-enterré, avec un parvis pour les bateaux et quelques places de stationnement pour le personnel et les personnes à mobilité réduite, ainsi qu'une nouvelle cale. L'ensemble s'étend sur 3 800 m², le terre-plein enherbé mesurant au total 12 000 m². Durant plus de deux heures, les intervenants ont apporté toutes les informations chacun dans son domaine et ont échangé avec le public.

Toutes les précautions seront prises

Madame la Maire s'est assurée d'une conduite des travaux avec toutes les précautions dictées sur ce genre de chantier suivi par DEKRA via un plan général de coordination.



Les coûts

Le coût prévisionnel du centre nautique au 1er juin 2022 est de 2 217 785 € HT dont

- 476 729 € pour les travaux de la cale et de la voie d'accès financé par l'EPIC-port de Roscoff-vieux port,
- 1 741 055 € pour la réalisation du bâtiment et du parking à bateaux financés par le budget de la ville. Les subventions obtenues sont de 1 044 000 € (500 000 de l'État, 344 000 € du Conseil départemental et 200 000 € de la Région).

Le développement futur du Vieux-port de Roscoff

Le 21 mai, la municipalité a convié la population et l'ensemble des usagers du port à une réunion d'information autour des enjeux et des perspectives de développement 2022-2032 du vieux port. Plus de 120 personnes ont assisté à cette première réunion qui en appellera d'autres.

La Région, propriétaire de l'emprise portuaire, a concédé à

la ville la gestion pour 10 ans du vieux port au terme d'une consultation lancée en février. « Candidater était une évidence tant le Vieux-port fait partie intégrante de notre ville ; c'est un peu notre « place de village », a rappelé Odile Thubert Montagne. Cette expression ne ramène bien sûr pas la ville à l'état de village, mais reflète bien le rôle central du vieux-port dans la vie roscovite depuis des générations : lieu de rencontres, d'activités économiques, de convivialité, de festivités, but de promenade, port de pêche, etc. La maire a ensuite présenté les futurs enjeux à l'assemblée et a mis en avant la nécessité de préserver la mixité fonctionnelle des lieux. « L'organisation actuelle ne permet plus de répondre de manière satisfaisante aux besoins de tous les usagers. Le renouvellement de la DSP est l'occasion d'adapter les infrastructures pour que celles-ci permettent de concilier toutes les activités présentes sur la plate-forme portuaire et d'améliorer la circulation, le stationnement et les cheminements piétons », a-t-elle indiqué.

Elle a également évoqué le devenir du bâtiment de la criée qui fera l'objet de concertations : rénovation ? Démolition et reconstruction d'un bâtiment, ou de deux ? Toutes les activités professionnelles portuaires existantes devront être maintenues mais réorganisées et redéployées de manière à amenuiser les conflits d'usages actuels. L'estacade, quant à elle, sera sortie de la concession le temps des travaux, financés à 100 % par la Région.

Un développement concerté et harmonieux

Nicolas Duverger, architecte, directeur du CAUE (Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement), était également présent à la réunion. En 2016, le CAUE avait accompagné la ville sur des schémas d'aménagement pour le vieux port en organisant notamment des ateliers participatifs avec les différents usagers. Le CAUE accompagnera à nouveau la ville par ses conseils. L'heure n'est pas encore aux arbitrages, et une concertation sera engagée dès l'automne pour discuter de toutes les suggestions.

Réunions de Quartiers

Après une première réunion dans le quartier de Kerfissiec en juin 2021, les habitants des quartiers situés entre Keravel, Kerestat, Theven ar Rouanez, le Laber et le Ruguel étaient invités le 11 juillet 2022 au café du Laber. Les principaux sujets abordés par les 90 personnes présentes concernaient entre autres la sécurité routière, la signalisation, la numérotation des habitations, la digue, l'entretien des chemins. Les élus ont pris note de toutes les remarques, suggestions et demandes, elles seront toutes étudiées.



Roscoff Animations

Août-septembre 2022

Toutes les animations sur
www.roscoff-tourisme.com

Tous les événements restent conditionnés par l'évolution de l'épidémie de Covid, consulter l'agenda de l'Office de Tourisme qui est régulièrement actualisé durant l'été : www.roscoff-tourisme.com

Les rendez-vous hebdomadaires (gratuits)

Les lundis de la Confrérie de l'oignon, à 18h devant l'Office de Tourisme, déambulation et animations.

Le mercredi (du 13 juillet au 24 août), à 18h, Festival Place aux Mêmes, spectacles pour toute la famille, salle polyvalente, Lagadennou.

Les Vendredis du port (du 15 juillet au 19 août), 18h30-20h, concerts, aire de pétanque au vieux port.

Dimanche au square (du 17 juillet au 14 août), à 16h, différents spectacles de rue, square Le Jeune, près de la chapelle Sainte-Anne.

La Fête de l'oignon de Roscoff est de retour !

L'HISTOIRE DE L'OIGNON DE ROSCOFF



Johnnies ou les petits Jean

« Les Johnnies » est le nom donné aux marchands d'oignons roscoffites. A partir du 19^{ème} siècle, ils partaient de Roscoff chaque année en août de l'autre côté de la Manche pour vendre leurs oignons.

Le tressage, un conditionnement traditionnel Pour garantir la qualité et une longue conservation du produit, le conditionnement se réalise par un tressage manuel.

Goûtez la différence !

Par ses arômes intenses et son petit goût sucré, l'Oignon de Roscoff se déguste aussi bien cru que cuit.

Pour en savoir plus...

Maison des Johnnies et de l'Oignon de Roscoff
La Maison des Johnnies raconte les liens qui depuis toujours unissent la cité portuaire à son oignon.
48 rue Brizeux - Roscoff - 02 98 61 25 48
Tarif : 1 € l'entrée



Confrérie de l'oignon

Créée en 2009, les membres s'engagent à défendre et à promouvoir l'oignon sous toutes ses formes. Le Grand Chapitre se déroulera Dimanche matin pour l'intronisation de nouveaux membres.



Syndicat de défense de l'Oignon de Roscoff

Retrouvez le syndicat au cœur du village pour tout savoir sur l'oignon de Roscoff, l'aire géographique de production, son AOC/AOP... Vous y trouverez également un atelier de tressage et des recettes de cuisine !



Fête de l'Oignon de Roscoff

20 & 21 Août 2022

Vieux-Port de Roscoff

Marché aux oignons
Défilé des confréries
Animations - jeux
Fest Deiz, concerts
Restauration

Entrée gratuite

Programme détaillé sur le site de la ville Roscoff.fr. Flyers disponibles en mairie, à l'Office du Tourisme et dans les commerces.

Roscoff Animations

Août-septembre 2022

Toutes les animations sur
www.roscoff-tourisme.com

AOÛT

Mardi 2 août

Foire à la brocante

Quai d'Auxerre de 9h à 18h.

Mercredi 3 août

Place aux Mômes

Les zinzins, 18h.

Du 3 au 7 août

Festival

"Tango par la côte" à l'Espace M. Méheut.

Rens : 06 87 86 32 23.

Jeudi 4 août

Rando patrimoine

Place Lacaze-Duthiers, 10h.

Vendredi 5 août

Fest noz

Avec Ar Boutou Nevez, quai d'Auxerre, 18h30.

Dimanche 7 août

Marché des bouquinistes,

place Lacaze-Duthiers, 9h-18h.

Lundi 8 août

Concert

Groupe Expression église ND Croaz-Batz, 20h30.

Libre participation.

Mardi 9 août

Traversée de la baie

Plage de Roc'h Kroum, réservé aux nageurs confirmés de 15 ans minimum, 15h.

Du 8 au 21 août

Exposition

des frères de Kerdrel, peintre et photographe, Abri du canot de sauvetage, organisée par Art & culture à Roscoff.

Mercredi 10 août

Place aux Mômes

En corps en l'air. 18h.

Jeudi 11 août

Cinéma-Opéra

"Le Parc", cinéma Sainte-Barbe, 15h30.

Vendredi 12 août

Concert

Pop'n Co. Pop/rock/chanson française. 18h30.

Samedi 13 août

Bénédictin de la mer

Départ du vieux port, 18h.

Dimanche 14 août

Concert et Feu d'artifice

Au vieux port 21h - 00h.

Mercredi 17 août

Place aux Mômes

Deux à la tâche. Du 19 au 21 août. 18h.

vendredi 19 août

Concert

Duo French Song Del Mundo, 18h30.

Concert

des Mouez Rosko, Église ND de Croaz-Batz, 21h.

Samedi 20 et dimanche 21 août

Fête de l'oignon de Roscoff

Village des Johnnies, quai d'Auxerre et village des Tad Coz, exposition des vieux tracteurs et vieux outils, parking derrière la Poste.

Samedi 20 août

Conférence

"Des oignons et des hommes : Les Johnnies", par Estelle Champeau, Espace M. Méheut, à 15h30.

Concert

The Chapas, 21h sur scène.

Lundi 22 août

Randonnée à la découverte du peintre

Kerga. RDV Hôtel Gulf Stream, 16h30.

Mercredi 24 août

Place aux Mômes. Les Balbutiés, 18h.

Du 23 au 26 août

Soirées théâtrales, à 20h30.

Jeudi 25 août

Stage d'improvisation théâtrale,

À partir de 15 ans : 30€. Espace M. Méheut, salle Rannic. "Les Amis des arts". Rens : 06 03 10 03 99.

Dimanche 28 août

Marché des bouquinistes,

Place Lacaze-Duthiers, 9h-18h.

SEPTEMBRE

Samedi 3 septembre

Foire à la brocante

Quai d'Auxerre de 9h à 18h.

Dimanche 4 septembre

Forum des associations

Salle polyvalente de 9h à 13h.

Dimanche 11 septembre

Marché des bouquinistes

Place Lacaze-Duthiers, 9h-18h.

Concert

"éternel retour", Espace M. Méheut, 21h.

Du 12 au 18 septembre

Exposition

Aberaku, Abri du canot de sauvetage.

Du lundi 19 au 23 septembre

Science et Cinéma : Le pourquoi du comment ? au cinéma Sainte-Barbe.

Du 16 au 18 septembre

Journées Européennes du Patrimoine 2022

Vendredi 16 septembre

Visites guidées

Pour les CM2 des deux écoles.

Concert

Mouez Rosko, église ND de Croaz Batz à 21h.

Samedi 17 et dimanche 18 septembre

Visite guidée

"Patrimoine et littérature", géocaching, visites de maisons privées, etc.

24 et 25 septembre

La Virade du Léon-Roscoff et Saint-Pol-de-Léon (ex Roskolor)

Dimanche 25 septembre

Marché des bouquinistes

Place Lacaze-Duthiers, 9h-18h.



Côté mer, un été en sécurité

Des surveillants de baignade en juillet et en août

Beaucoup de communes littorales n'auront pas de surveillants de baignade cet été, le recrutement s'étant révélé particulièrement difficile cette année. Le SDIS a heureusement pu proposer à la municipalité des surveillants pour les mois de juillet et d'août, ce qui permet à la ville de Roscoff de hisser le Pavillon bleu obtenu à nouveau cette année.

Traversées de la baie



La première traversée de 800 m a eu lieu le lundi 11 juillet avec des conditions météo excellentes ; la prochaine aura lieu le mardi 9 août à 15h. Comme chaque année, les sauveteurs de la SNSM de ROSCOFF et de SANTEC, la Brigade nautique, le Centre nautique de Roscoff et des particuliers, sécurisent les traversées.

J'apprends à nager

Chaque enfant qui rentre en classe de 6e doit savoir lire, compter, écrire... et nager !

L'opération nationale « j'apprends à nager » est de nouveau mise en place à Roscoff, en partenariat avec le Département et le soutien financier de la Région et l'État. Les cours sont gratuits, réservés aux enfants de 6 à 12 ans, non nageurs ou qui commencent à se débrouiller dans l'eau.

L'équipe est composée d'un maître-nageur-sauveteur et de l'éducateur sportif de la commune, Stéphane Péron.

Les horaires varient selon les marées :

- Du 18 au 22 juillet à 16 h
- Du 16 au 19 août à 15 h
- Du 22 au 26 août à 11 h

Pour tout renseignement sur les modalités de participation : sports.mairie@roscoff.fr ou 06.70.51.09.04



Face à la crise mondiale, les choses changent... et nous ?

La crise sanitaire puis la guerre en Ukraine, la déstabilisation des prix des matières premières font que règne une grande incertitude face au contexte mondial.

Par ailleurs l'importante baisse annoncée des dotations par le gouvernement en faveur des communes devrait nous inciter à une réflexion globale à la baisse sur

l'ensemble de nos investissements.

Au lieu de se focaliser sur les 2 grands projets d'investissements connus et inscrits dans ses engagements, la municipalité devrait réduire la voile et s'engager plus dans une politique de solidarité en faveur de tous les Roscovites. Chaque euro dépensé en investissement doit servir en totalité à l'ensemble des Roscovites et non pas à une catégorie de personnes.

Compte tenu du contexte difficile, qu'en est-il des actions en faveur des jeunes : aide à passer le BAFA, à trouver un logement, participer à régler leur frais de transport...

Solidarité pour les familles avec une modulation temporaire des prix de la cantine, de l'achat groupé et mutualisé de fioul...

Solidarité pour les retraités roscovites par le biais du CCAS avec une réflexion sur les nouveaux modes d'hébergement... Oui nous le demandons : pour un Roscoff plus solidaire compte tenu du contexte difficile...

Gilbert CHAPALAIN
Marguerite ROBIN,
Jean-Luc DERRIEN
Maël de CALAN
Joseph QUÉMÉNER

Côté terre, vigilance sécheresse

Le 22 juin 2022, le préfet du Finistère a signé un arrêté plaçant le département en vigilance sécheresse. Les recommandations, toujours d'actualité, sont consultables sur le site internet de la préfecture : <https://www.finistere.gouv.fr/Politiques-publiques/Environnement-risques-naturels-et-technologiques/Secheresse-mesures-2022/Vigilance-secheresse-Juin-2022>



Depuis, la situation s'est aggravée. Les derniers niveaux d'eau présentent des niveaux faibles. Le syndicat mixte de production et de transport d'eau de l'Horn a donc demandé aux maires du secteur de prendre un arrêté municipal de restriction d'usage de l'eau.

Aux recommandations s'ajoutent maintenant des interdictions. Sont notamment interdits :

- Le lavage des véhicules et des bateaux de plaisance hors stations professionnelles et exception pour certaines catégories de véhicules.
- L'arrosage des pelouses, espaces verts, jardins et terrains de sports et de loisirs
- L'arrosage des potagers (le jour de 8 heures à 20 heures)
- L'arrosage des terrains de sport
- Le remplissage des piscines privées
- Le lavage des habitations (terrasses, murs, escaliers, toitures) à l'exception de ceux effectués par des professionnels à l'aide de dispositif à haute pression
- Le lavage des voiries à l'exception des nécessités sanitaires (à l'issue des marchés, par exemple)
- Le fonctionnement des douches de plage.

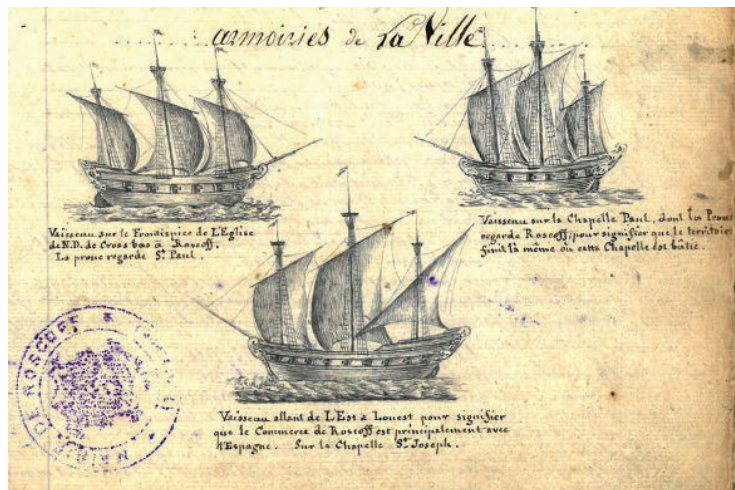
Toute infraction aux dispositions de l'arrêté sera constatée, poursuivie et réprimée.



L'arrêté est consultable sur le site de la ville <https://www.roscoff.fr/restrictions-usage-eau-potable.html>

Les armoiries de Roscoff

Selon l'édit du 20 novembre 1696, les villes devaient payer 50 livres pour faire enregistrer leurs armoiries mais Roscoff dépendant de Saint-Pol-de-Léon ne peut y prétendre ; cependant, d'après Nicolas Pascal de Kerenveyer, Roscoff a des armes, « un vaisseau de trois-mâts voguant à pleines voiles » et l'auteur des *Annales roscoffites* dessine trois caravelles, prenant modèle sur les caravelles taillées dans le granit au frontispice de l'église, sur la chapelle saint-Joseph et la chapelle Paul, dessins intitulés *Armoiries de la Ville*, symbole des marchands qui ont permis le développement de la ville nouvelle (T. I, p. 71 de la copie de 1833).



À la Révolution, les armoiries doivent disparaître. Les litres funéraires de l'église avec les écus royaux sont badigeonnés, les armoiries sont martelées. Les caravelles de granit sont préservées car elles ne sont pas des marques de féodalité.

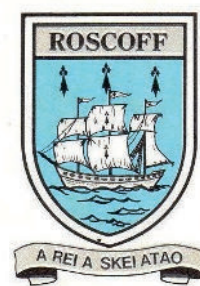
En 1864, de nouveaux vitraux sont commandés pour le chœur de l'église à Le Clech, maître verrier à Saint-Pol (coût 1 000 F). Lors d'une tempête le 4 novembre 1957, le vitrail de la fenêtre sud du chœur est endommagé. Il faut attendre 1968 pour qu'il soit remplacé.

Le recteur Jean Feutren le photographie avant qu'il soit déposé et le décrit : « L'un des vitraux sud du chœur, le plus proche de l'autel, porte au bas une enfilade de quatre blasons identiques, dont l'attribution à Roscoff est confirmée par l'inscription sur une longue banderole des deux syllabes magiques ROS CO, séparées par un champ d'hermines. » (*Bulletin paroissial* d'octobre 1970).



Vitrail de 1864. Cliché J. Feutren.

La photo du vitrail illustre la pochette du premier disque des Mouez Rosko en 1974. L'archiviste R. F. Le Men fait peindre sur des planchettes en forme d'écusson les armoiries des villes du Finistère. En 1878, 45 écussons sont terminés ou en voie d'exécution. « Les armoiries des villes ne sont pas un assemblage fortuit de figures et de couleurs. Elles



Dessin de Potier de Courcy. En-tête de courrier

se rattachent toujours à leur histoire soit par un côté politique, soit par un côté économique » (Bul. de la Soc. archéologique du Finistère, 1878-1879, p. 16-20).

L'écusson de Roscoff représente une caravelle à trois mâts comme le vitrail de 1864. Le blason est de Pol Potier de Courcy : « D'azur au navire équipé d'argent flottant sur des ondes de même, les voiles éployées d'hermines ; au chef cousu aussi d'hermines » (*Nobiliaire et armorial de Bretagne*, t. II, p. 507).

Dans les années 1960, le courrier municipal est fait sur du papier à en-tête avec écusson en noir et blanc surmontée de la devise A REI A SKEI ATAO (ET DONNE ET COGNE TOUJOURS), moins bien frappée que Ros co (Donne et cogne), d'après le recteur Jean Feutren qui estimait également que l'orthographe *a* au lieu de *ha* de la conjonction de coordination était incorrecte. à partir de 1983, la caravelle se détache sur un fond bleu avec la même devise en banderole en en-tête des courriers.

En conseil municipal du 30 mars 1976, le maire, Adrien Stéphan, « estime que compte tenu du passé historique de Roscoff la future mairie se doit d'être ornée d'un blason. Ce blason qui fera 1,65 m sur 1,41 m sera fait en acajou et polychromé. Il représentera un navire à voiles encadré de 2 dauphins et portera à sa base la devise de la ville *A rei, a skei, atao*. Sa réalisation sera confiée à M. Nicolas, sculpteur et son coût est de l'ordre de 5 300 f. » (*Le Télégramme* du 1er avril 1976). Mais aucune délibération n'est prise. Adrien Stéphan perd les élections de 1977 et les projets d'une nouvelle mairie place de la République et d'un écusson sont abandonnés. Un nouveau bâtiment est construit rue Louis Pasteur sur des plans du cabinet d'architectes Heuzé-Corre-Honoré-Denis contre la partie ancienne de la mairie.

Le 10 février 1988, le Conseil municipal autorise le maire, Michel Morvan, à effectuer le dépôt légal du nouveau logotype de Roscoff « de couleurs verte et bleue, représentant deux voiles sur un triangle symbolisant une coque de bateau », réalisé par M. Treigner de Morlaix. Le slogan « La mer au futur » reçoit le prix du « meilleur slogan de la Communication des collectivités locales » en 1989. Néanmoins, c'est une caravelle à voile latine avec hermines sur fond azur, qui est choisie pour le vitrail de la porte de la salle des mariages ; il est réalisé par l'atelier Charles Robert (coût encore en francs en 1999 : 8 598,78 F).



Les travaux de l'église

En voyant les premiers échafaudages montés autour et à l'intérieur de l'église, certains semblaient étonnés et même mécontents car le chantier a démarré en début de période touristique, mais les travaux étaient espérés depuis tant d'années que nous ne pouvons que nous réjouir de les voir débiter !



La conjoncture actuelle entraînant un planning décalé et chargé pour les entreprises et l'obligation de nous plier à leur calendrier nous ont amenés à un démarrage des travaux en période estivale sous peine de les voir repoussés.

Petit rappel

Le projet date de 2008, le budget primitif de 2011 prévoyait déjà la création d'une vitrine sécurisée pour le trésor de l'église. Une étude était nécessaire pour la mise en valeur des albâtres et du trésor, la restauration des vitraux et des ossuaires, la réhabilitation de l'embarquement du chœur. En 2016, la maîtrise d'œuvre est confiée à l'agence Catherine Proux de Rennes pour un montant de 21 100,00 € HT, réajustée peu après pour un montant de 23 225,00 € HT. Pour financer cette étude, des subventions ont alors été sollicitées auprès de la DRAC pour 25 %, soit 5 275 €, auprès du conseil départemental pour 50 %, soit 10 550 €, le Conseil régional de Bretagne ne pourrait soutenir cette dépense que lors de la première phase opérationnelle de travaux. Une subvention a donc été sollicitée.

Selon le plan pluriannuel de 2017, le financement des travaux était prévu sur trois exercices, de 2018 à 2020, pour 320 000 € mais seule la restauration du parquet du transept nord et sud de l'église a été réalisée par la société Le Ber de Sizun pour un montant de 24 893,07 € en 2019. Une mission complémentaire a été confiée à l'agence Catherine Proux pour un montant de 9 214,20 € HT, également en 2019.

Au budget primitif de 2020, 100 000 € sont provisionnés pour les

travaux de l'église et des appels d'offres sont lancés début janvier 2020. Le 18 février 2020, le lot Menuiserie est déclaré infructueux, il a fallu relancer la procédure. L'épidémie de Covid a entraîné des retards. Le 9 décembre 2021, la commission de la commande publique a choisi de retenir les offres réparties en 6 lots.

Chantier de 2022

Au Budget primitif sont inscrits 140 000 € pour la première tranche. L'église étant classée Monument historique, les travaux peuvent bénéficier de diverses subventions, dont possiblement 40% de la DRAC. Une subvention de 55 455€ a été sollicitée au titre de la Dotation d'Équipement des Territoires Ruraux, et 25 000 € au titre du Pacte Finistère 2030. Mais la DRAC ne pouvant apporter que la moitié des subventions prévues pour 2022, le programme des travaux a été scindé sur deux ans avec l'accord du conservateur des monuments historiques, M. Xavier de Saint-Chamas. Parallèlement la réflexion est menée sur l'intérêt de s'inscrire dans un programme proposé par la Fondation du Patrimoine et/ou du mécénat.

La première tranche concerne le lot 1 Maçonnerie - Pierre de taille, attribué à l'entreprise Lefèvre de Saint-Gilles (35) pour un montant de 99 818,69 € HT) et le lot 5 Vitrail, attribué à l'entreprise Hembold de Corps Nuds (35) (montant de 42 886,18 € HT avec une option d'un montant de 14 586,00 € HT) pour restaurer les vitraux du chœur et du sud.

Calendrier prévisionnel

Une réunion de préparation de chantier s'est tenue le 10 mai avec madame la Maire, madame Catherine Proux, architecte, les deux entreprises, le père Croguennec, curé de la paroisse Saint-Pol Aurélien, et le père Fidèle Grah.

Fin juillet, la restauration du vitrail du Rosaire à l'est a été terminée et l'échafaudage enlevé. Il restera dans le chœur les échafaudages côté sud (à droite de la photo ci-dessous).

Cet été, l'église sera ouverte tous les jours malgré les travaux arrêtés début août. Messes et mariages pourront avoir lieu uniquement les samedis et dimanches. Les concerts pourront se dérouler normalement en soirée et les week-end. La mairie, en concertation avec la Paroisse, a renoncé à faire appel à la SPREV pour les visites de l'église cet été.



Du garde-champêtre au brigadier municipal

Serge Quéva vient de faire valoir ses droits à la retraite. C'est l'occasion de revenir sur cent ans de police municipale à Roscoff.

Les gardes-champêtres



Jean-Marie Castel (1875-1925).

Recrutement

Les gardes-champêtres sont souvent des militaires en retraite : Jean-Marie Castel, nommé en décembre 1901, était sergent au 162^e régiment d'infanterie ; Jean Bodénant en poste jusqu'en 1929, Bernard Grall, nommé en 1926, Louis Coz, recruté en 1930, sont des anciens gendarmes ; Sébastien Riou, nommé en 1929, est adjudant chef en retraite ; Corentin Ollivier, recruté en 1936, est second maître en retraite ; Adolphe Stéphan, garde-champêtre de 1951 à 1971, est lui aussi retraité de l'armée. Ils ont tous originaires du Finistère.

Registre des infractions

Voici quelques infractions enregistrées en 1920-1921 par Jean Bodénant et Jean-Marie Castel, tous deux gardes-champêtres assermentés (archives municipales, série 1 I 1/4).

- Accident d'automobile

Le 1er février 1920, le petit Baptiste Autret, 4 ans 1/2, est écrasé par une automobile rue Gambetta. Les gardes-champêtres enquêtent pendant deux jours et recueillent 13 témoignages. Pour un témoin, la voiture « marchait à vive allure d'environ 14 à 15 km à l'heure », un autre estime la vitesse modérée mais tous s'accordent sur le fait que « le conducteur n'a pas corné ». La voiture jaune, portant les lettres US et le numéro 1901, était conduite par un matelot américain. Un des passagers, un médecin major français, a porté l'enfant à la pharmacie Garnier mais a constaté son décès. Aucun des passagers n'a laissé son identité.

- Mendicité

Un arrêté municipal du 12 mars 1907 interdit la mendicité, 11 PV sont dressés pour ce motif mais 8 concernent le même homme qui s'en moque : « Je ne suis pas gêné de vos PV, je ne serai pas condamné, je suis infirme. » Le 24 février 1921, il sort pourtant de 15 jours de prison pour mendicité, dit-il, mais vraisemblablement pour ivresse car « il s'enivre avec l'argent qu'il reçoit ».

- Ivresse, rébellion, outrages

En 1912, les contrevenants étaient conduits au violon municipal qui n'existe plus en 1920. Une rixe dans un débit de boisson provoque des dégâts matériels. Une autre rixe sur le quai entraîne des dents cassées, des contusions et une bordée d'injures : « Vous êtes un embusqué, un espion, un boche ». Un homme ivre est poursuivi pour outrage public à la pudeur : « Je suis un blessé de guerre et vais vous faire voir la preuve. Il a baissé son pantalon, puis a relevé sa chemise mettant à nu ses cuisses et ses parties sexuelles. »

- Vols

Vol de 25 kg d'artichauts dans un champ des Moguerou ; vol de lard : « l'épaule gauche de ce porc a été enlevée, coupée par une main experte » ; vol de trèfle : « je présume que ce sont des enfants qui ont pris mon trèfle pour leurs lapins », déclare la plaignante qui estime le préjudice à 10 francs.

Autres infractions

L'abattage des porcs est réglementé par un décret du 3 mai 1886 et ceux qui abattent des porcs sans autorisation et sans souci d'hygiène sont sanctionnés : « une auge en bois qui avait servi à échauder le porc était pleine de sang et d'eau sale ». Prendre de l'eau d'une borne fontaine, rue Jules Ferry, pour arroser des fleurs est en contravention avec l'article 1 de l'arrêté du 2 mai 1921. La vidange des cabinets d'aisance dans la grève est sanctionnée ainsi que le mauvais entretien des fumiers : « certifions avoir vu en passant rue des Poissonniers une flaque d'eau de purin sur une longueur de 40 m ».

Faits marquants

Le 13 janvier 1942, le buste et les ornements de bronze du monument en l'honneur de Lacaze-Duthiers sont démontés par les Allemands et entreposés dans le local du garde-champêtre à la mairie, avant d'être expédiés par train pour être fondus. La nuit venue, Corentin Ollivier transporte ce qu'il peut dans une brouette et sauve les ornements. Beaucoup se souviennent de François Caroff, adjoint d'Adolphe Stéphan de 1952 à 1963. Il faisait le tour de la ville à vélo, et après un roulement de tambour, il débutait par un sonore « Avisse » puis lisait les arrêtés du maire, comme par exemple en juillet 1952 : « il est expressément interdit de déverser à la grève le contenu des seaux hygiéniques entre 8 h du matin et 9 h du soir... »

Les brigadiers

René Guen, recruté comme garde-champêtre en juillet 1970, est nommé « gardien de police municipale et rurale » en 1974, puis brigadier de police en 1988. En 1999, il part en retraite en tant que brigadier chef principal.

Son successeur, Louis Bernard, est vite surnommé Soldat Louis, comme le groupe de rock breton en pleine gloire à cette époque. Il n'avait pas le permis de conduire à son arrivée. La commission de recrutement n'a jamais omis ensuite de vérifier si les postulants avaient le précieux document rose. Denis Le Breton est recruté comme brigadier chef principal de 2001 à 2003.

Après une brève carrière dans le privé et un service militaire effectué chez les Sapeurs Pompiers de Marseille, Serge Quéva est recruté en juin 1982 en qualité de gardien de police municipale à Lamorlay (Oise). Il arrive à Roscoff en juin 2003 en tant que brigadier-chef principal, bientôt secondé par Charles Rousseau, gardien principal à partir d'avril 2004. Diplomate, pédagogue, sociable mais ferme, Serge a également pu montrer son savoir faire lors du traitement du dossier de règlement local de publicité et de la mise en place du forfait post stationnement en 2018. Soucieux de transmettre son savoir, il a accueilli de nombreux stagiaires ASVP. Nous souhaitons la bienvenue dans notre commune à son successeur Jean-Luc Velly.



Cérémonie de départ en retraite de Serge Quéva, le 29 avril 2022.